

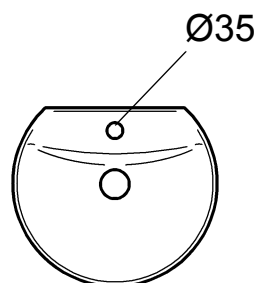
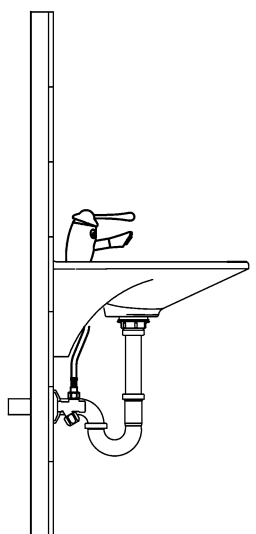
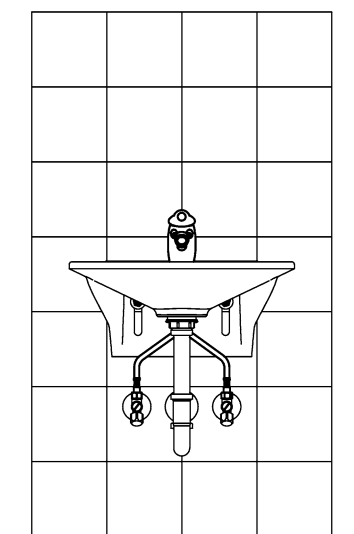
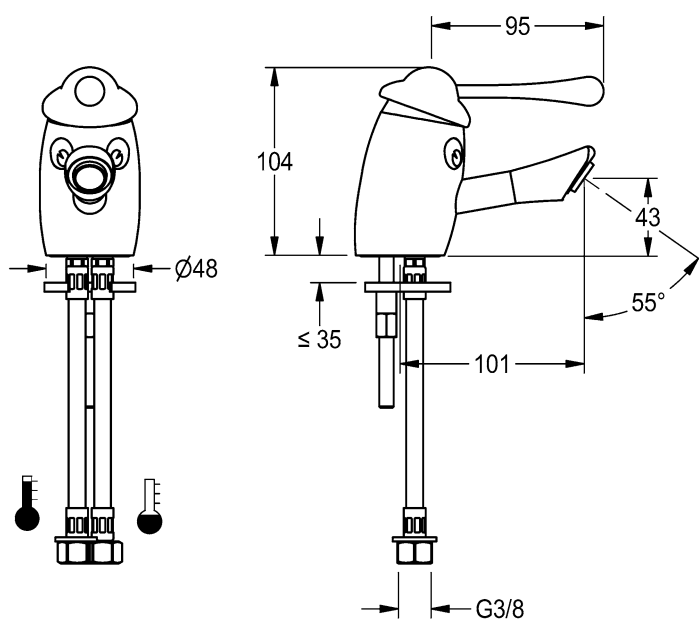
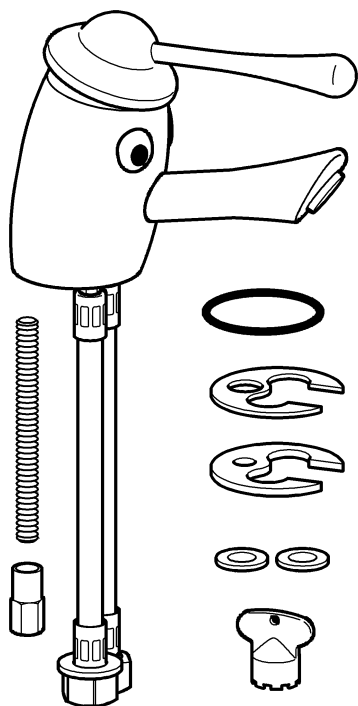
Montage- und Betriebsanleitung

EN Installation and operating instructions
ES Instrucciones de montaje y servicio
CS Návod pro montáž a provoz
FR Notice de montage et de mise en service

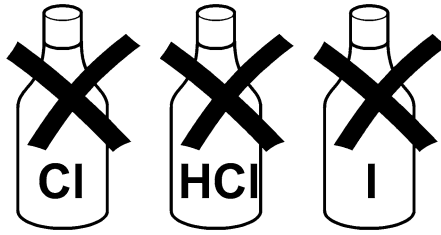
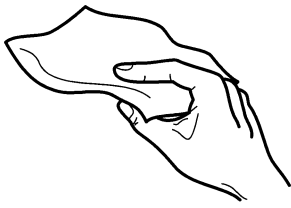
NL Montage- en bedrijfsinstructies
PL Instrukcja montażu i obsługi
SV Monterings- och driftinstruktion
HU Szerelési és használati útmutató
FI Asennus- ja käyttöohje

EL Συναρμολόγηση και οδηγίες λειτουργίας
IT Istruzioni per il montaggio e l'uso
RO Montaj și instrucțiuni de funcționare
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

AQUA004
7612982169137
1190 00 25



<p>EN Important notes Before installing flush piping system! After completing the installation, set the temperature limiter! Install separate scald-protector (see Accessories) and limit the outlet temperature to 38°C according to DIN EN 806 Part 2.</p>	<p>NL Belangrijke aanwijzingen Voor installatie buisleidingen spoelen! Na de montage de temperatuur-begrenzing instellen! Aparte broeibescherming (zie toebehoren) installeren en afblaastemperatuur conform DIN EN 806 Deel 2 op 38 °C begrenzen.</p>	<p>EL Σημαντικές οδηγίες Πριν από την εγκατάσταση ξεπλύνετε τις σωληνώσεις! Αφού γίνει η συναρμολόγηση ρυθμίστε το όριο της θερμοκρασίας! Εγκαταστήστε τη χωριστή διάταξη προστασίας από έγκαυμα (βλ. πρόσθετα εξαρτήματα) και περιορίστε τη θερμοκρασία εκροής στους 38°C, σύμφωνα με το DIN EN 806 Μέρος 2.</p>
<p>FR Remarques importantes Rincer les conduites avant d'installer ! Une fois le montage terminé, régler la limitation de température ! Installer un dispositif distinct de protection contre les échaudures (cf. Accessoires) et limiter la température de sortie conformément à la norme DIN EN 806 Partie 2 à 38° C.</p>	<p>PL Ważne wskazówki Przed instalacją przepłukać rury! Po zakończeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury! Zainstalować oddzielne zabezpieczenie przed poparzeniem (patrz akcesoria) i ograniczyć temperaturę na wylocie zgodnie z DIN EN 806 część 2 do 38 °C.</p>	<p>IT Avvertenze importanti Sciacquare le tubazioni prima di installare! Una volta terminata l'installazione, impostare la limitazione di temperatura! Installare la protezione antiscottatura a parte (vedi accessori) e limitare la temperatura di uscita a 38 °C secondo DIN EN 806, parte 2.</p>
<p>DE Wichtige Hinweise Vor Installation Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen! Nach erfolgter Montage die Temperaturbegrenzung einstellen! Separaten Verbrühungsschutz (siehe Zubehör) installieren und Auslauftemperatur nach DIN EN 806 Teil 2 auf 38 °C begrenzen.</p>	<p>SV Viktiga informationer Spola igenom rörledningarna före installation! När monteringen har gjorts skall temperaturbegränsningen ställas in! Installera separat skällningsskydd (se tillbehör) och begränsa utloppstemperaturen enligt DIN EN 806 del 2 till 38 °C.</p>	<p>RU Важные указания Перед инсталляцией промыть трубки! После монтажа отрегулировать температурный предел! Установите отдельную защиту от ожога (см. принадлежности) и ограничьте температуру на выходе согласно нормативу DIN EN 806, часть 2, на 38 °C.</p>
<p>ES Indicaciones importantes ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar! ¡Ajuste el límite de temperatura tras realizar el montaje! Instalar protección frente a escaldaduras separada (véase Accesorios) y limitar la temperatura de salida a 38 °C según DIN EN 806 Parte 2.</p>	<p>HU Fontos utasítások Telepítés előtt öblítse át a csövezetéseket! Összeszerelést követően állítsa be a hőmérséklet-korlátozást! Helyezze fel a forrázás elleni védelmet (lásd a tartozékokat) és a DIN EN 806 sz.szabvány 2.része szerint csökkentse a kilépési hőmérsékletet 38 °C-ra.</p>	<p>RO Indicații importante A se spăla conductele de țevi înainte instalației! A se regla limitarea temperaturii după montarea efectuată! Instalați protecția independentă împotriva opăririi (vezi accesorii) și limitați temperatura de ieșire la 38 °C, conform normei DIN EN 806, cap. 2.</p>
<p>CS Důležité pokyny Před instalací potrubí propláchněte! Po provedené montáži nastavte omezení teploty! Nainstalujte samostatnou ochranu proti opaření (viz příslušenství) a omezte výstupní teplotu podle normy DIN EN 806, část 2, na 38 °C.</p>	<p>FI Tärkeitä ohjeita Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta! Säädä asennuksen jälkeen lämpötilan rajoitus! Asenna erillinen palovamma-suoja (katso tarvikkeet) ja rajoita virtauslämpötila DIN EN 806 osan 2 mukaan 38 °C:een.</p>	



www.franke.com
www.franke.de

EN Technical data

Minimum flow pressure	1,0 bar
Maximum operating pressure	8,5 bar
Recommended flow pressure	1–5 bar
Volume flow	0,10 l/s

DE Technische Daten

Mindestfließdruck	1,0 bar
Maximaler Betriebsdruck	8,5 bar
Empfohlener Fließdruck	1–5 bar
Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck	0,10 l/s

NL Technische gegevens

Minimale dynamische druk	1,0 bar
Maximale werkdruk	8,5 bar
Aanbevolen dynamische druk	1–5 bar
Volumestroom	0,10 l/s

SV Tekniska data

Minsta hydrauliska tryck	1,0 bar
Maximalt driftryck	8,5 bar
Rekommenderat hydrauliskt tryck	1–5 bar
Volymström	0,10 l/s

IT Specifiche tecniche

Pressione idraulica min.	1,0 bar
Pressione di esercizio max.	8,5 bar
Pressione idraulica consigliata	1–5 bar
Portata volumetrica	0,10 l/s

CS Technické údaje

Minimální průtočný tlak	1,0 bar
Maximální provozní tlak	8,5 bar
Doporučený průtočný tlak	1–5 bar
Průtok	0,10 l/s

EL Τεχνικά στοιχεία

Ελάχιστη πίεση ροής	1,0 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	8,5 bar
Προτεινόμενη πίεση ροής	1–5 bar
Ρυθμός ογκομετρικής παροχής	0,10 l/s

FR Données techniques

Pression dynamique minimale	1,0 bar
Pression de service maximale	8,5 bars
Pression dynamique recommandée	1–5 bars
Débit volumique	0,10 l/s

ES Datos técnicos

Presión mínima de flujo	1,0 bar
Presión máxima de servicio	8,5 bares
Presión de flujo recomendada	1–5 bares
Flujo volumétrico	0,10 l/s

PL Dane techniczne

Minimalne ciśnienie przepływu	1,0 bar
Maksymalne ciśnienie robocze	8,5 barów
Zalecane ciśnienie przepływu	1–5 barów
Objęściowe natężenie przepływu	0,10 l/s

FI Tekniset tiedot

Vähimmäisvirtauspaine	1,0 bar
Suurin käyttöpain	8,5 bar
Suosittelava virtauspaine	1–5 bar
Tilavuusvirta	0,10 l/s

RU Технические характеристики

Минимальный гидравлический напор	1,0 бар
Максимальное рабочее давление	8,5 бар
Рекомендуемый гидравлический напор	1–5 бар
Объемный расход	0,10 л/сек

HU Műszaki adatok

Minimális áramlási nyomás	1,0 bar
Maximális üzemi nyomás	8,5 bar
Javasolt áramlási nyomás	1–5 bar
Volumenáram	0,10 l/s

RO Datele tehnice

Presiune minimă a curgerii	1,0 bar
Presiune maximă de funcționare	8,5 bari
Presiune de curgere recomandată	1–5 bari
Fluxul volumic	0,10 l/s

Montage

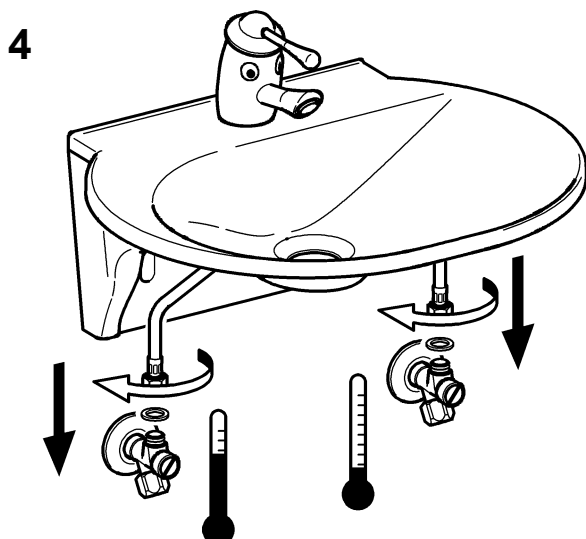
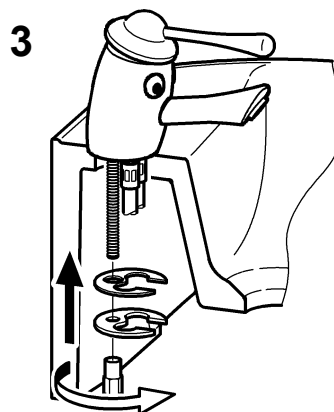
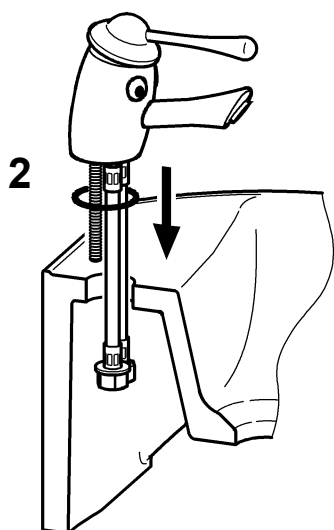
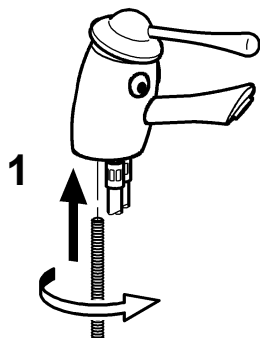
EN Installation
FR Montage
ES Montaje
CS Montáž

NL Montage
PL Montaż
SV Montering
HU Szerelés
FI Asennus

EL Συναρμολόγηση
IT Montaggio
RU Монтаж
RO Montaj

 11 mm

 19 mm

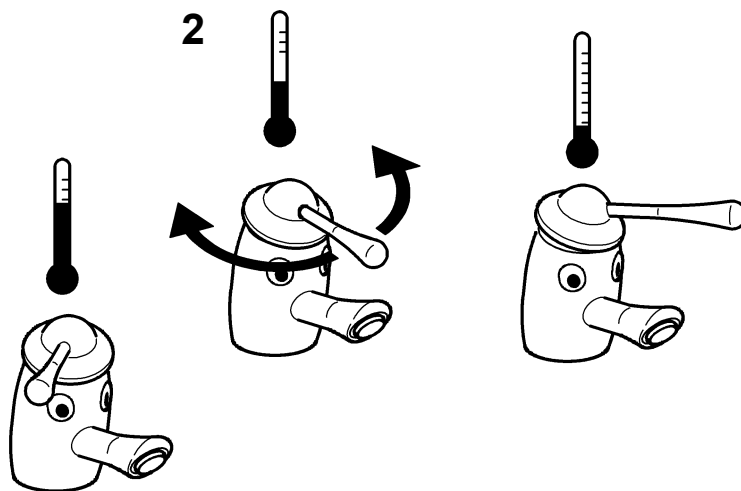
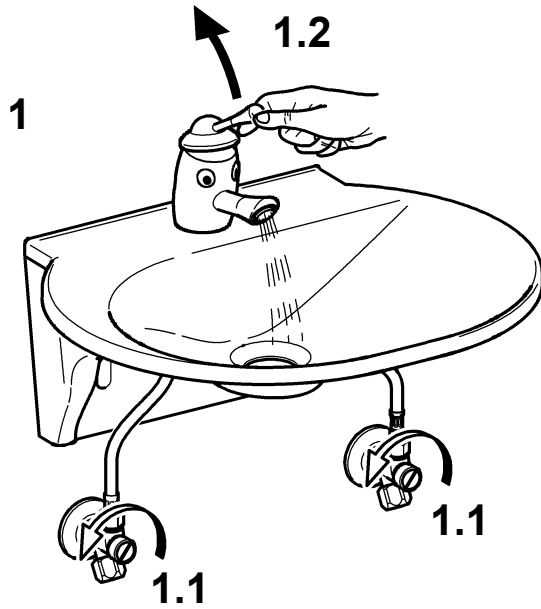


Funktion

EN Function
FR Fonctionnement
ES Función
CS Funkce

NL Werking
PL Funkcja
SV Funktion
HU Funkció
FI Toiminto

EL λειτουργία
IT Funzionamento
RU Функционирование
RO funcție

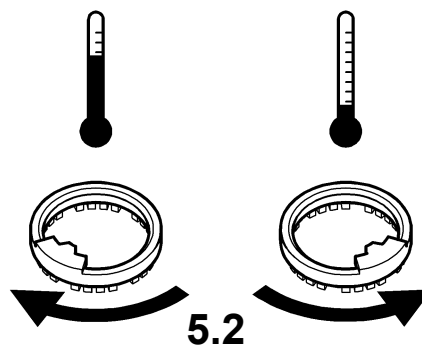
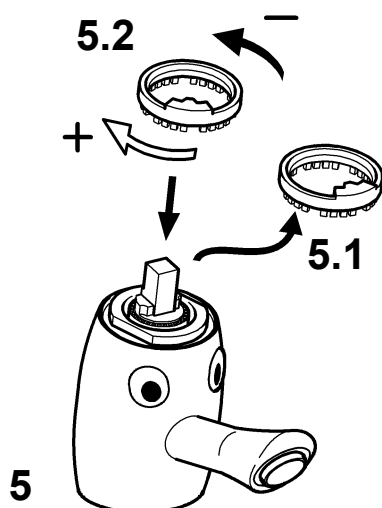
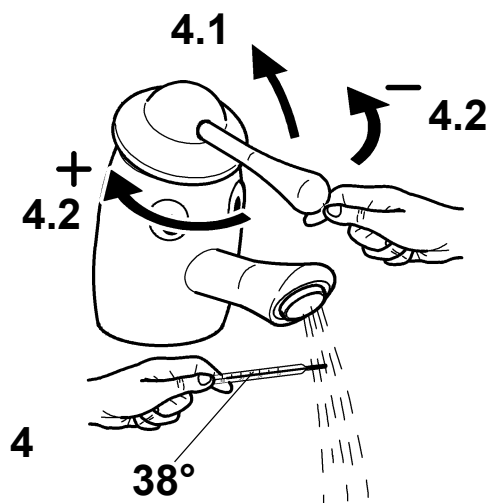
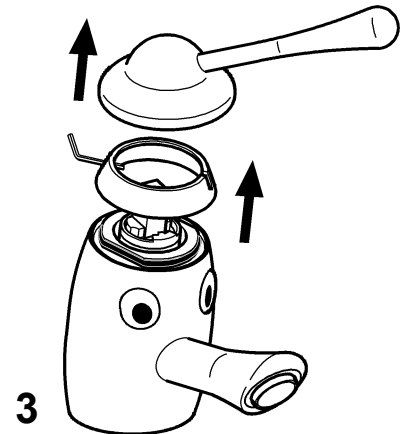
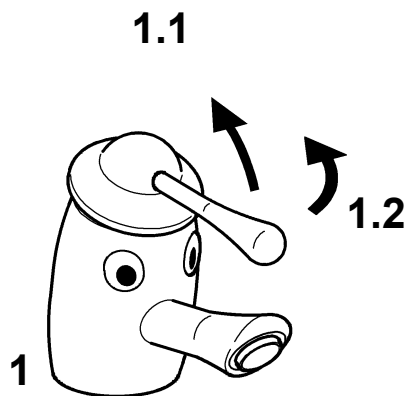
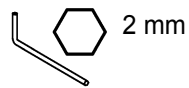


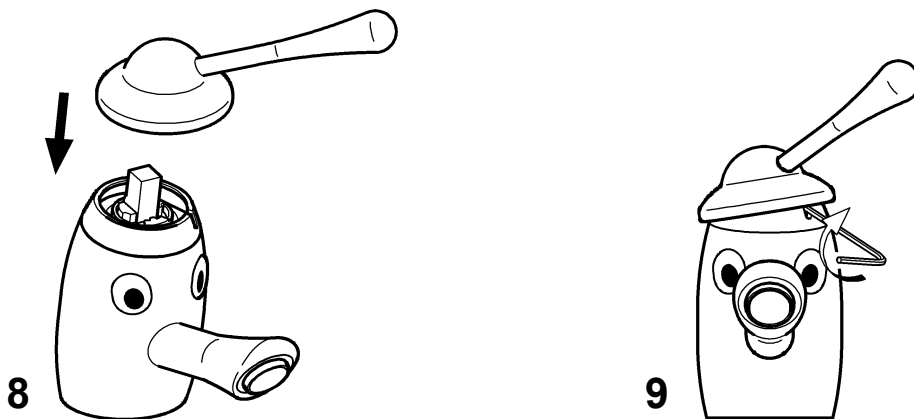
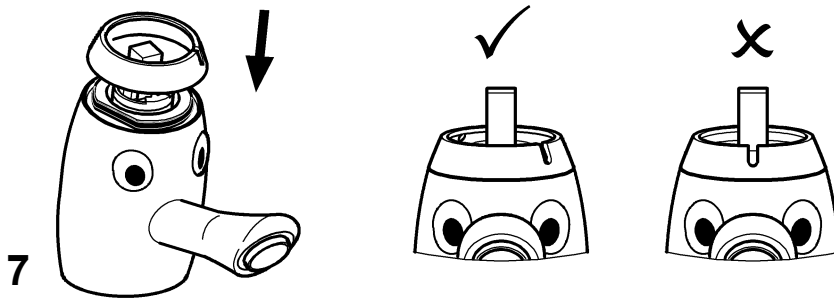
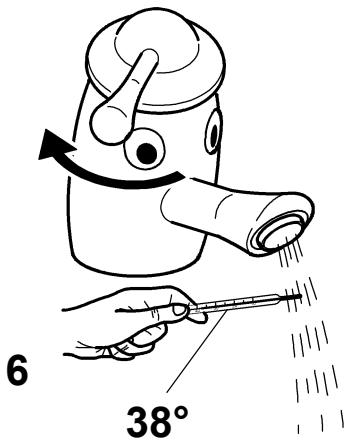
Temperaturbegrenzung einstellen

EN Set the temperature limiter
 FR Régler la limitation de température
 ES Ajuste el límite de temperatura
 CS Nastavit omezení teploty

NL Temperatuurbegrenzing instellen
 PL Ustawić ograniczenie temperatury
 SV Ställ in temperaturbegränsningen
 HU Hőmérsékletkorlátozás beállítva
 FI Säädä lämpötilan rajoitus

EL Ρύθμιση ορίου θερμοκρασίας
 IT Impostare la limitazione di temperatura
 RU установить ограничение по температуре
 RO A se regla limitarea temperaturii



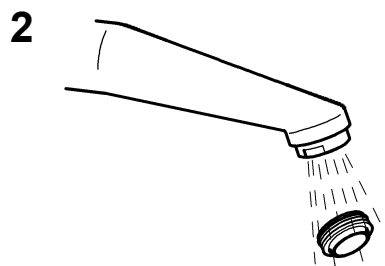
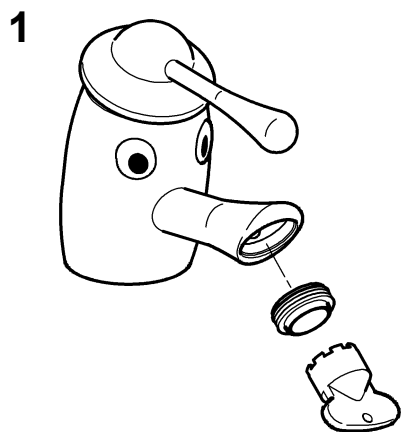


Wartung

EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
CS Varování

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll
HU Figyelmeztetés
FI Huolto

EL Προετοιμίαση
IT Manutenzione
RU Техническое обслуживание
RO Avertisment

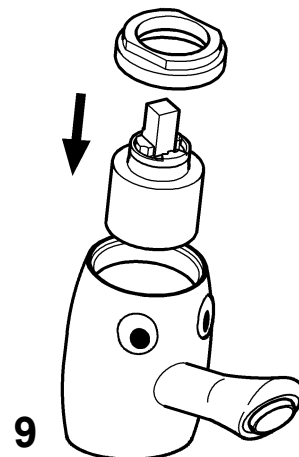
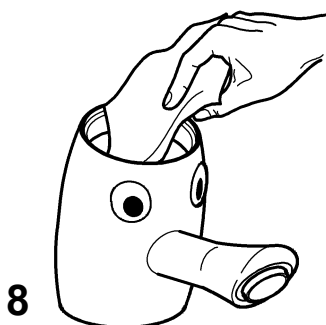
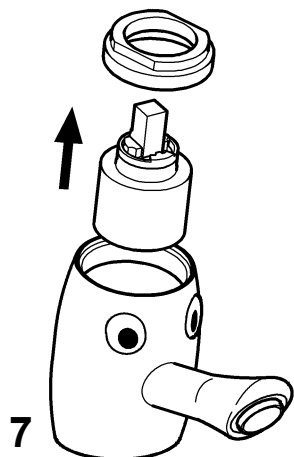
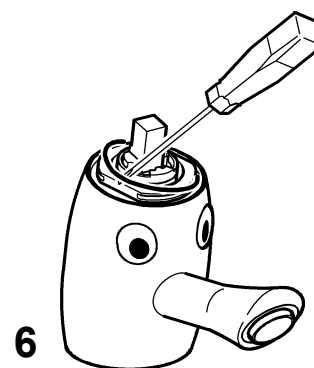
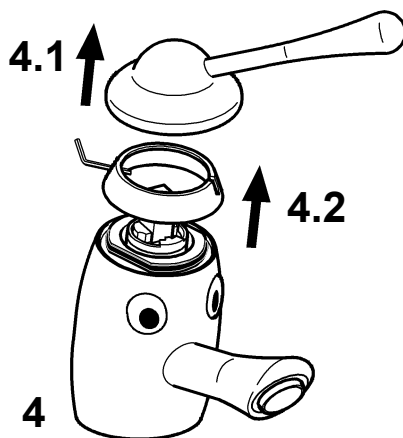
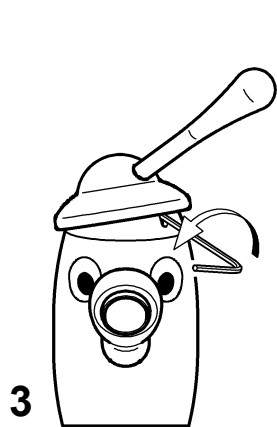
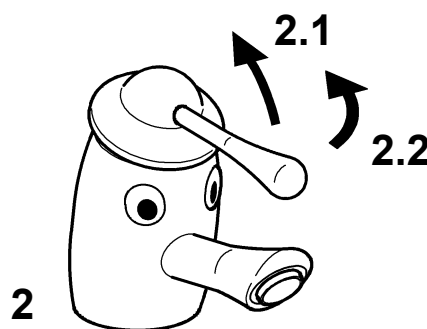
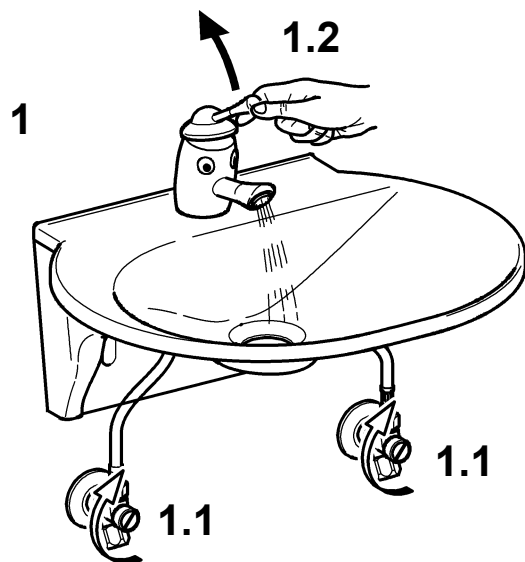


Mischereinsatz wechseln

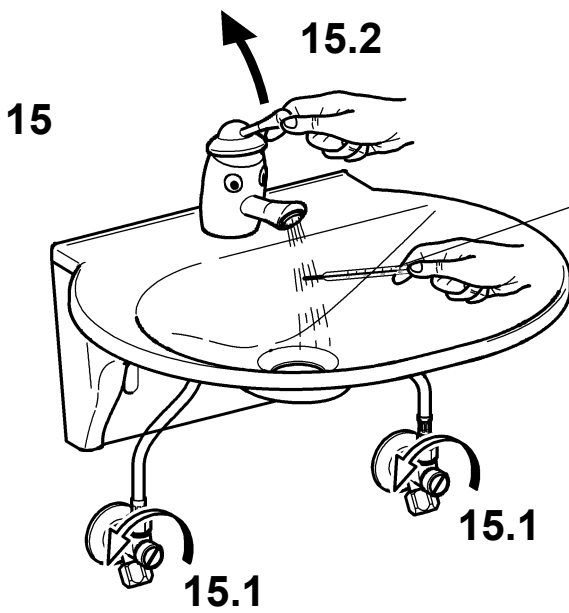
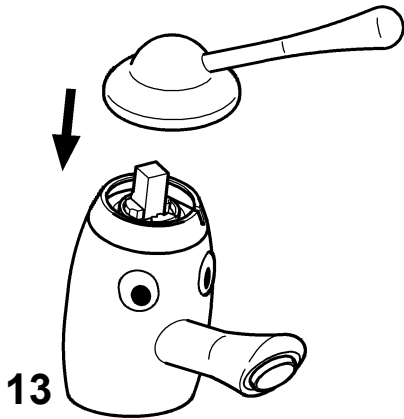
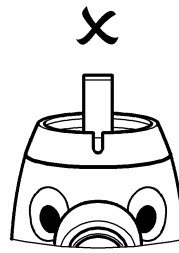
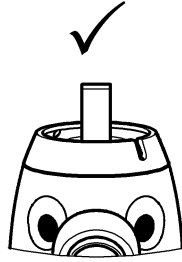
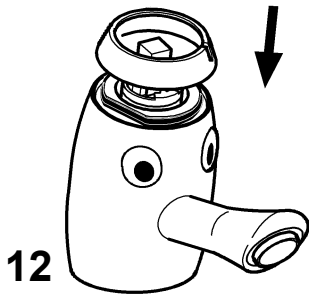
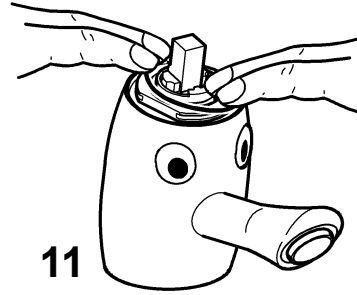
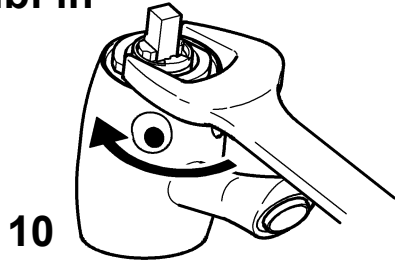
EN Replacing the mixer insert
 FR Changer l'élément du mélangeur
 ES Cambiar elemento mezclador
 CS Výměna vložky mísícího zařízení

NL Mengstuk vervangen
 PL Wymienić wkładkę mieszacza
 SV Byta blandarinsats
 HU A keverőberendezés betétcsereje
 FI Vaihda sekoitinlisäkappale

EL Αλλάξτε το εξάρτημα ανάμιξης
 IT Sostituire l'inserto del miscelatore
 RU Замена прокладки смесительного устройства
 RO Schimbarea garniturii dispozitivului de amestecare



10 Nm
88,5 lbf in



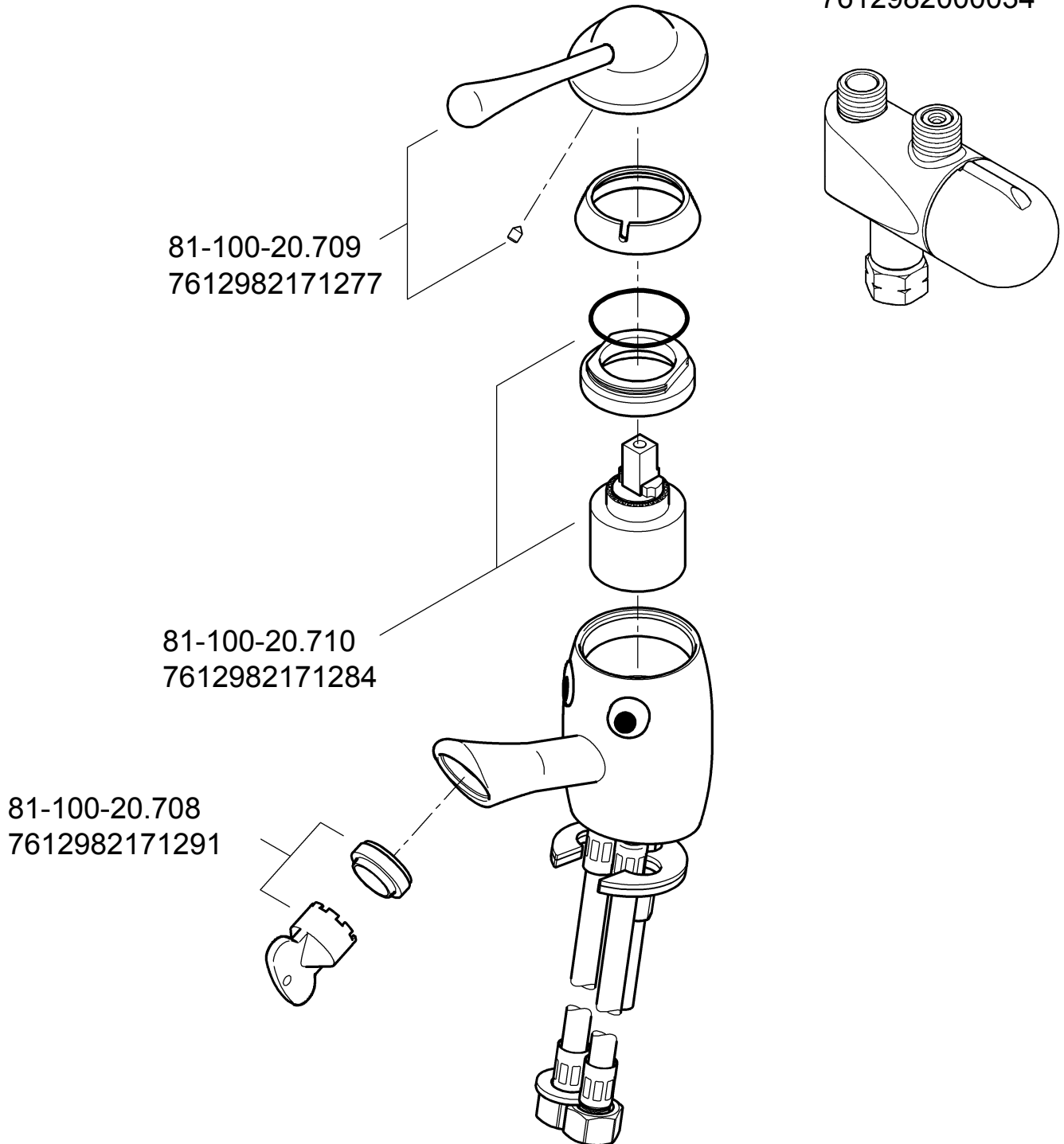
Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
CS Náhradní díly

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar
HU Pótalkatrészek
FI Varaosat

EL Ανταλλακτικά
IT Pezzi di ricambio
RU Запчасти
RO Piese de schimb

1007 00 13^{a)}
7612982000034



81-100-20.709
7612982171277

81-100-20.710
7612982171284

81-100-20.708
7612982171291

18-15.191a.fm

EN a) Accessories
NL a) Toebehoren
EL a) Αξεσουάρ

FR a) Accessoire
PL a) Akcesoria
IT a) Accessori

DE a) Zubehör
SV a) Tillbehör
RU a) принадлежности

ES a) Accesorios
HU a) Alkatrész
RO a) Accesorii

CS a) Příslušenství
FI a) Varusteet

ALG

Sarl BFIX Groupe
Résidence Chaabani, Val d'Hydra
16000 Alger / Algeria
t: +213-(0)21 60 13 60
e: customer@bfixgroupe.com

AUT

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43-(0)5574-6735-0
e: ws-info.at@franke.com

BEL

Franke N.V.
Ring 10, PB 117
9400 Ninove / Belgium
t: +32-(0)54-310130
e: ws-info.be@franke.com

CAN

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
L4R 4K9 Midland, Ontario / Canada
t: +1-705-526-5427
e: ws-info.ca@franke.com

CZE

Franke s.r.o.
Kolbenova 17
19000 Praha 9 / Czech Republic
t: +420-281-090-429
e: ws-info.cz@franke.com

EGY

Franke Kitchen Systems Egypt S.A.E.
1st Industrial Zone
6th October City, Cairo / Egypt
t: +20-(0)2-828-0000
e: ws-info.eg@franke.com

ESP

Franke WS Iberia
Avda. Puente Cultural, 10ª, 1º- 6ª
San Sebastian de los Reyes, 28703 Madrid
t: +34-(0)91-659-3197
e: ws-info.es@franke.com

FIN / SWE / NOR / DEN

Franke Finland Oy
Vartiokujja 1
76850 Naarajaervi / Finland
t: +358-(0)15-3411-1
e: ws-info.fi@franke.com

FRA

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austriche
t: 0800 909 216
e: ws-info.fr@franke.com

GBR / IRL

Franke Sissons Ltd.
Carrwood Road, Sheepbridge
Chesterfield S41 9QB / United Kingdom
t: +44-(0)1246-450-255
e: ws-info.uk@franke.com

GER

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49-(0)3378-818-0
e: ws-info.de@franke.com

GEO

Franke Caucasus Ltd.
7, Agladze Street
Tbilisi, 0154 / Georgia
t: +995-(0)32-351672
e: info@franke-ge.com

GRE

G Style S.A.
119, Kifissias Ave.
GR-151 24 Maroussi, Athens / Greece
t: +30 210 614 1196
e: info@gstyle.com

HUN

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +36-(0)1-313-84-84
e: ws-info.hu@franke.com

ITA

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: 800-789233
e: ws-info.it@franke.com

NED

Franke N.V.
Ring 10, PB 117
9400 Ninove / Belgium
t: +31-(0)88-0027-368
e: ws-info.nl@franke.com

POL

Franke Polska Sp. z o.o.
Aleja Krakowska 63
05-090 Raszyn, Sekocin Nowy / Poland
t: +48-(0)22-711-6717
e: ws-info.pl@franke.com

POR

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaide, Edifício 3, Cruzamento
de Sao Marcos, 2735-531 Cacém / Portugal
t: +351-(0)21-426-9670
e: ws-info.pt@franke.com

ROU

Franke Romania SRL
98, Blvd. Biruintei
077145 Bucharest - Pantelimon / Romania
t: +40-(0)21-350-1550
e: ws-info.ro@franke.com

RSA

Franke Kitchen Systems (Pty) Ltd.
1194 South Coast Road
4060 Mobeni / South Africa ZAF
t: +27-(0)31-450-6300
e: ws-info.za@franke.com

RUS

Franke Russia
Ilya Klestov
ul. Novorossiiskaya 32-44
195156 St. Petersburg / Russia
t: +7-(0)921-315-35-36
e: ws-info.ru@franke.com

SLO

Barjans d.o.o.
Pod Hruševco 20
1360 Vrhnika / Slovenia
t: +386-(0)1-750-66-40
e: info@barjans.si

SUI

Franke Washroom Systems AG
Franke-Strasse 9, Postfach 237
4663 Aarburg / Switzerland
t: +41-(0)62-787-3131
e: ws-info.ch@franke.com

SVK

INGEMA s.r.o.
Močarianska 1
071 01 Michalovce / Slovakia
t: +421-(0)56-640-36-12
e: ingema@ingema.sk

TUN

HANDASSA GROUP
48 Av. Taieb Mhiri Imm. Les Jasmins apt. n°5.
2080 Ariana / Tunisia
t: +216-(0)71-702-272
e: info@handassagroup.com.tn

TUR

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri San. ve
Tic. A.S
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Tembelova Alanı 3500 sokak No: 3503
Gebze, Kocaeli / Türkiye
t: +90-(0)262-644-6595
e: ws-info.tr@franke.com

UAE

Franke L.L.C
P.O. Box 14511
Ras Al Khaimah / United Arab Emirates
t: +971-(0)7-244-4940
e: ws-info.ae@franke.com

UKR

Franke Ukraina LLC
7D, Zdobunivska Str.
Kyiv 02081 / Ukraine
t: +380-(0)44-492-0015
e: ws-info.ua@franke.com

Other Countries:

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43-(0)5574-6735-0
e: ws-info.int@franke.com